31993L0060

SMERNICA RADY 93/60/EHS

z 30. júna 1993,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica 88/407/EHS, ktorá stanovuje požiadavky na zdravotný stav zvierat platné pre obchodovanie s hlboko zmrazenou spermou hovädzieho dobytka v rámci spoločenstva a jej dovoz, a ktorou sa rozširuje rozsah jej platnosti na čerstvú spermu hovädzieho dobytka

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie ([1]),

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([2]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([3]),

keďže smernica 88/407/EHS ([4]) stanovuje požiadavky na zdravotný stav zvierat platné pre obchodovanie v rámci spoločenstva s hlboko zmrazenou spermou hovädzieho dobytka a jej dovoz;

keďže článok 4 uvedenej smernice stanovuje dočasné opatrenia na obchodovanie so spermou hovädzieho dobytka, ktorý je séropozitívny na infekčnú bovinnú rhinotracheitídu (IBR); keďže tieto požiadavky by sa mali na základe správy z Komisie preskúmať; keďže táto správa uvádza, že je potrebné postupne vyradiť séropozitívnych býkov, alebo ktorých zdravotný stav nebol známy pred očkovaním v inseminačnej stanici do roku 1998 a v budúcnosti je potrebné v inseminačnej stanici pokračovať vo vakcinácii; keďže je v tomto ohľade potrebné zmeniť a doplniť horeuvedený článok 4;

keďže od augusta 1991 sa bežná vakcinácia proti slintačke a krívačke v spoločenstve ukončila; keďže je preto potrebné zmeniť a doplniť ustanovenia smernice 88/407/EHS, aby zohľadnili túto zmenu politiky; keďže táto zmena tiež povoľuje, aby sa obchodovanie s čerstvou spermou hovädzieho dobytka uskutočňovalo podľa harmonizovaných pravidiel;

keďže je potrebné ďalej meniť a dopĺňať uvedenú smernicu, aby sa vysvetlili určité otázky a zohľadnil technický pokrok hlavne ohľadom ošetrenia býkov proti leptospiróze a aby sa zosúladili pravidlá týkajúce sa brucelózy, tuberkulózy a leukózy s pravidlami ustanovenými v smernici 64/432/EHS ([5]);

keďže pre zmeny a doplnenia k prílohám je potrebné stanoviť postup umožňujúci úzku spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou v rámci Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 88/407/EHS sa týmto nasledovne mení a dopĺňa:

1. V názve a článku 1 sa vypúšťajú slová „hlboko zmrazená“.

2. Článok 4 (1) sa nahrádza nasledovne:

„1. Bez dopadu na odsek 2 členské štáty povolia prijatie spermy od býkov, ktoré sú negatívne pri sérum neutralizačnom teste alebo ELISA teste na infekčnú rhinotracheitídu/infekčnú pustulárnu vulvo-vaginitídu hovädzieho dobytka, alebo majú pozitívny nález po očkovaní v súlade s touto smernicou.

Členské štáty môžu do 31. decembra 1998 povoliť prijatie spermy od býkov, ktoré sú pozitívne pri sérum neutralizačnom teste alebo Elisa teste na infekčnú rhinotracheitídu/infekčnú pustulárnu vulvo-vaginitídu hovädzieho dobytka a nie sú očkované v súlade s touto smernicou.

V tomto prípade sa musí každá zásielka podrobiť inokulačnému testu na živom zvierati a/alebo testu na prítomnosť vírusu.

Táto požiadavka neplatí na spermu zvierat, ktoré boli pred prvým bežným očkovaním v inseminačnej stanici negatívne pri testoch, ktoré sú uvedené v prvom pododseku. Sperma zvierat, ktoré boli núdzovo očkované po vypuknutí IBR sa však musia podrobiť testu na prítomnosť vírusu.

([1]) Ú. v. ES C 324, 10.12.1992, s. 13.
([2]) Ú. v. ES L 72, 15.3.1993, s. 153.
([3]) Ú. v. ES C 108, 19.4.1993, s. 12.
([4]) Ú. v. ES L 194, 22.7.1988, s. 10. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 90/425/EHS (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29).
([5]) Smernica Rady 64/432/EHS z 26. júna 1964 o zdravotných problémoch zvierat ovplyvňujúcich obchodovanie s hovädzím dobytkom a ošípanými v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 121, 29.7.1964, s. 1977/64.). Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 92/102/EHS (Ú. v. ES L 355, 5.12.1992, s. 32).

Tieto vyšetrenia sa môžu na základe bilaterálnej dohody vykonať buď v krajine odberu, alebo v krajine určenia.

V tomto prípade sa musí spracovať minimálne 10 % každého odberu spermy (s minimálne piatimi dávkami).

Protokoly na testy, ktoré sa majú použiť v súlade s týmto článkom sa ustanovia v súlade s postupom v článku 18“.

3. Článok 4 (3) sa nahrádza nasledovne:

„3. Členské štáty nesmú odoprieť prijatie spermy od býkov, ktoré boli očkované proti slintačke a krívačke. V prípade, keď bola sperma odobratá býkovi, ktorý bol očkovaný proti krívačke a slintačke v priebehu 12 mesiacov pred odberom, 5 % spermy z každého odberu (s minimálne piatimi dávkami), ktorá je určená na odoslanie do iného členského štátu sa však v laboratóriu členského štátu určenia alebo v laboratóriu, ktoré je na tento účel určené členským štátom určenia, podrobí testu na prítomnosť vírusu slintačky a krívačky s negatívnymi výsledkami“.

4. Článok 12 sa nahrádza nasledovne:

„*Článok 12*

Pravidlá stanovené v smernici Rady 90/675/EHS z 10. decembra 1990, ktorou sa stanovujú zásady pre organizovanie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré prichádzajú do spoločenstva z tretích krajín (*) platia hlavne pre organizovanie následných kontrol a uplatňovaní bezpečnostných opatrení členskými štátmi.

(*) Ú. v. ES L 373, 31.12.1990, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (EHS) č. 1601/92 (Ú. v. ES L 173, 27.6.1992, s. 13).“

5. Články 13 a 14 sa rušia.

6. V prílohe A, kapitola II sa pridáva k bodu f) i) nasledovné:

„Hlboko zmrazené embryá sa môžu skladovať tiež v schválených inseminačných staniciach za predpokladu, že:

— takéto uskladnenie povolil zodpovedný orgán,

— embryá spĺňajú požiadavky smernice Rady 89/556/EHS z 25. septembra 1989 o podmienkach zdravotného stavu zvierat, ktoré platia pre obchodovanie v rámci spoločenstva s embryami hovädzieho dobytka a ich dovoz z tretích krajín (*),

— embryá sa skladujú v samostatných uskladňovacích bankách v schválených zariadeniach na skladovanie spermy.

(*) Ú. v. ES L 302, 19.10.1989, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 90/425/EHS (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29).“

7. V prílohe A, kapitola II, f) vii) sa nahrádza nasledovne:

„viii) každá jednotlivá dávka spermy je jasne označená tak, aby sa dátum odberu spermy, plemeno a označenie darcu, názov inseminačnej stanice a sérologický stav darcu týkajúci sa infekčnej bovinnej rhinotracheitidíty a infekčnej pustulárnej vulvo-vaginitídy, podľa možnosti v kóde, dali ľahko zistiť; vlastnosti a forma tohto označenia sa stanoví v súlade s postupom ustanoveným v článku 19.“

8. V prílohe B, kapitola I, odsek 1 b) sa nahrádza nasledovne:

„b) pred ich pobytom v izolačných zariadeniach popísaných v bode a) pochádzali zo stáda, s úradným potvrdením, že sú bez výskytu tuberkulózy a brucelózy v súlade so smernicou 64/432/EHS. Zvieratá sa nesmú predtým nachádzať v jednom alebo viacerých stádach, ktoré majú nižšiu úroveň zdravotného stavu.“

9. V prílohe B, kapitola I, prvý pododsek odseku 1 c) sa nahrádza nasledovne:

„pochádza zo stáda bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy, ako je definované v smernici 64/432/EHS, alebo pochádzajú od matiek, ktoré sa po odstavení zvierat od svojej ‚matky‘ podrobili s negatívnym výsledkom imunodifúznemu testu na agarovom géle vykonanom v súlade s prílohou G smernice 64/432/EHS. V prípade zvierat, ktoré vznikli embryonálnym transferom, ‚matka‘ znamená recipienta embrya.“

10. V prílohe B, kapitola I, odsek 1 d) ii) sa nahrádza nasledovne:

„ii) sérum aglutinačný test vykonaný v súlade s postupom popísaným v prílohe C k smernici 64/432/EHS a vykazujúci brucelózový titer nižší ako 30 IU aglutinácie na mililiter alebo test väzby komplementu vykazujúci brucelózový titer nižší ako 20 EHS jednotiek na mililiter (20 ICFT jednotiek).“

11. V prílohe B, kapitola I, odsek 1 e) i) sa nahrádza nasledovne:

„i) sérum aglutinačný test zodpovedajúci postupu popísanému v prílohe C k smernici 64/432/EHS a vykazujúci brucelózový titer nižší ako 30 IU aglutinácie na mililiter alebo test väzby komplementu vykazujúci brucelózový titer nižší ako 20 EHS jednotiek na mililiter (20 ICFT jednotiek).“

12. V prílohe B, kapitola I sa v poslednej vete odseku 1 e) rušia slová „boli ošetrené proti leptospiróze, ktoré pozostáva z dvoch injekcií streptomycínu v 14-dňovom intervale (25 mg na kilogram živej hmotnosti)“.

13. Nasledovný odsek sa pridáva k prílohe B, kapitola I:

„6. Do 1. júla 1995 členské štáty môžu však prijať do schválených inseminačných staníc zvieratá hovädzieho dobytka, ktoré pochádzajú zo stád bez výskytu brucelózy. V tomto prípade sa zvieratá počas vyššie uvedeného obdobia musia podrobiť testu väzby komplementu, ktorý vykazuje brucelózový titer nižší ako 20 EHS jednotiek na mililiter (20 ICFT jednotiek), ako je uvedené v bode d) ii) a e) i).“

14. V prílohe B, kapitola II, odsek 1 ii) sa nahrádza nasledovne:

„ii) sérum aglutinačný test na brucelózu vykonaný v súlade s postupom popísaným v prílohe C k smernici 64/432/EHS a vykazujúci titer nižší ako 30 IU aglutinácie na mililiter alebo test väzby komplementu vykazujúci brucelózový titer nižší ako 20 EHS jednotiek na mililiter (20 ICFT jednotiek).“

15. V prílohe B, kapitola II, odsek 1 iii) sa nahrádza nasledovne:

„iii) skríningový test na enzootickú bovinnú leukózu vykonaný v súlade s postupom popísaným v prílohe G k smernici 64/432/EHS s negatívnym výsledkom;“

16. V prílohe B, kapitola II, odsek 1 iv) sa rušia slová „do 31. decembra 1992“.

17. V prílohe B, kapitola II, odsek 3 sa nahrádza tretí pododsek nasledovnými pododsekmi:

„Tieto ustanovenia neplatia pre séropozitívne býky, ktoré boli pred svojou prvou vakcináciou v inseminačnej stanici v súlade s touto smernicou negatívne pri sérovom neutralizačnom teste alebo ELISA teste na infekčnú bovinnú rhinotracheitídu alebo infekčnú pustulárnu vulvo-vaginitídu.

Séropozitívne býky uvedené v druhom pododseku článku 4 (1), s ktorých spermou sa v súlade s ustanoveniami pre obchodovanie so spermou môže v rámci spoločenstva obchodovať, sa musia izolovať.“

18. V prílohe C, odsek 1 b) sa nahrádza nasledovne:

„b) i) neboli očkované proti slintačke a krívačke v priebehu 12 mesiacov pred odberom, alebo

ii) boli očkované proti slintačke a krívačke v priebehu 12 mesiacov pred odberom, v takomto prípade 5 % (s minimálne piatimi dávkami) z každého odberu sa podrobí testu na dôkaz vírusu slintačky a krívačky s negatívnym výsledkom;“

19. V prílohe C, odsek 1 d) sa nahrádza nasledovne:

„d) v prípade odberov čerstvej spermy sa držia v schválených inseminačných staniciach nepretržite minimálne 30 dní bezprostredne pred odberom spermy;“

20. V prílohe C, odsek 1 f) a g) sa nahrádza nasledovne:

„f) sa držia minimálne tri mesiace pred odberom spermy a 30 dní po odbere alebo v prípade odberu čerstvej spermy do dátumu odoslania v inseminačných staniciach bez výskytu slintačky a krívačky, ktoré sú umiestnené v strede územia o polomere 10 km, kde sa minimálne 30 dní nevyskytol žiaden prípad slintačky a krívačky;

g) držia v inseminačných staniciach, ktoré v období začínajúcom 30 dní pred odberom a končiac 30 dní po odbere spermy alebo v prípade čerstvej spermy do dátumu odoslania, boli bez výskytu tých chorôb hovädzieho dobytka, ktoré podliehajú povinnému hláseniu v súlade s prílohou E k smernici 64/432/EHS;“

21. V prílohe C, odsek 3 i) sa nahrádza nasledovne:

„ix) sa skladujú za schválených podmienok minimálne 30 dní pred odoslaním. Táto požiadavka sa netýka čerstvej spermy;“

22. V prílohe D (IV), odsek 4 iii) slovo „zásielka“ sa nahrádza slovom „odber“.

23. V prílohe D (IV), odsek 5 sa nahrádza nasledovne:

„5. vyššie popísaná sperma bola odobratá býkom:

i) ktoré neboli očkované proti slintačke a krívačke v priebehu 12 mesiacov pred odberom ([1]) alebo

ii) ktoré boli očkované proti slintačke a krívačke v priebehu 12 mesiacov pred odberom, v takomto prípade 5 % (s minimálne piatimi dávkami) z každého odberu sa podrobí testu na dôkaz vírusu slintačky a krívačky s negatívnym výsledkom v..... laboratóriu ([2]);“

24. V prílohe D (IV) sa pridáva nasledovné:

„6. sperma bola skladovaná za schválených podmienok minimálne 30 dní pred odoslaním ([3]).“

25. V prílohe D, v poznámke pod čiarou 2 sa slová „druhý pododsek článku 4 (1)“ nahrádza výrazom „článok 4“.

26. V prílohe D sa pridáva ako poznámka pod čiarou nasledovné:

„([3]) Môže sa v prípade čerstvej spermy zrušiť.“

Článok 2

Pred 1. januárom 1998 Komisia predloží Rade správu o tejto smernici, pričom zohľadní získané poznatky a technický a vedecký rozvoj, najmä v oblasti boja proti chorobám a na ich odstránenie spolu s príslušnými návrhmi. Rada rozhodne o týchto návrhoch na základe kvalifikovanej väčšiny do 30. júna 1998.

Článok 3

1. Členské štáty do 1. júla 1994 príjmu zákony, iné právne predpisy a administratívne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Keď členské štáty prijmú tieto opatrenia, tieto budú obsahovať odkaz na túto smernicu alebo ich bude sprevádzať takýto odkaz pri príležitosti ich úradného uverejnenia. Spôsob vykonania týchto odkazov prijmú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie základných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijmú v oblasti upravenej touto smernicou.

Článok 4

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Luxemburgu 30. júna 1993

Za Radu

predseda

S. BERGSTEIN